

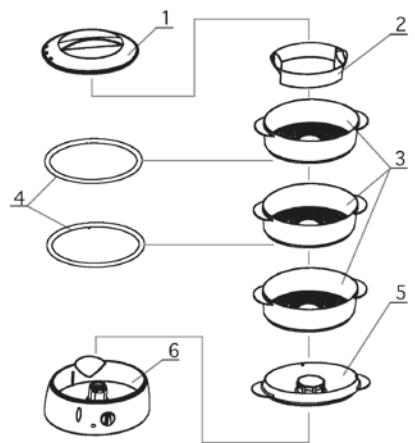
Fakir
HAUSGERÄTE

TOLERO

- D** Dampfgarer
- GB** Food Steamer
- TR** Buharlı Pişirici
- RU** Пароварка
- AR** الطبخ البخاري



İmalatçı / İthalatçı Firma:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş.
Meşrutiyet Cad. No:43 Tepebaşı-İstanbul TÜRKİYE
Tel:(212) 249 70 69 (pbx) Fax:(212) 251 51 42



Informationen über die Benutzeranleitung.....	4
Haftung	4
CE Konformitätsbescheinigung	4
Sicherheit ist wichtig	4
Nutzungsbereiche.....	4
Unsachgemäßer Gebrauch	5
Sicherheitshinweise.....	5
Bezeichnung der Teile	6
Technische Eigenschaften	6
Vor der Erstinbetriebnahme.....	6
Das Gerät in Betrieb nehmen	6
Betrieb mit einem Korb	6
Betrieb mit mehreren Körben	7
Bedienung	7
Nach dem Kochen	7
Reinigung und Pflege	7
Entkalkung.....	8
Empfehlungen	8
Gleichzeitig alle Körbe nutzen	8
Tabelle für die Kochdauer	9
Recycling.....	10
Lieferung.....	10

Wir bedanken uns für ihre Auswahl der Fakir Tolero Dampfkocher. Unser Produkt ist so konzipiert und hergestellt, dass es lange Jahre problemlos genutzt werden kann.

Informationen über die Benutzeranleitung

Es kann sein, dass sie vertraut mit der Nutzung von ähnlichen Produkten sind, aber nehmen sie sich bitte Zeit, um die Benutzeranweisungen zu lesen. Diese Benutzeranweisung ist zusammengefasst, um ihnen die beste Performance gewährleisten zu können.

Haftung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş. Tic. A.Ş. übernimmt bei Schäden keine Haftung, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entstehen oder wenn die Handlungen gegen A.Ş. keine Haftung.

Bei der Nutzung des Gerätes an nicht vorgesehenen, Stellen sowie auch bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechnigte Personen durchgeführt werden übernimmt A.Ş. keine Haftung.

CE Konformitätsbescheinigung

Dieses Gerät entspricht den Anweisungen der EU 2004/108/EC Elektromagnetische harmonisierte Normen und den 2006/95/EC Spannungsanweisungen. Dieses Gerät hat auf ihrem Typenschild das CE Zeichen.

Sicherheit ist wichtig

Für ihre Sicherheit und auch der anderen Personen lesen bitte die Benutzeranleitung ausführlich durch. Bewahren sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung an einem sicheren Ort.

Wenn sie das Gerät an Dritte übergeben, geben sie bitte die Benutzeranleitung mit. Lösen sie alle Teile der Verpackung, bewahren sie die Verpackung bis sie sichergestellt haben, dass ihr Produkt funktionsfähig ist.

Nutzungsbereiche

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für die gewerbliche oder industrielle Nutzung vorgesehen. Im gegen Fall werden unsere zuständigen Service Abteilungen bei Störungen oder Beschädigungen außer Garantie Dienstleistungen anbieten.

Unsachgemäßer Gebrauch

Bei den nachstehenden unsachgemäßen Nutzungen kann das Gerät beschädigt werden oder zu Verletzungen führen;

Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte erlauben sie diesen Personen keineswegs die Bedienung dieses Gerätes.

Das Gerät ist kein Spielzeug. Daher verbieten sie den Kindern den Umgang mit diesem Gerät und sein sie vorsichtig, wenn sie das Gerät in der Nähe von Kindern nutzen.

Halten sie die Verpackungsmaterialien fern von Kindern. Kinder können sich, durch das Verschlucken dieser Stoffe in Gefahr setzen!

Sicherheitshinweise

Beachten sie beim Gebrauch ihres Gerätes die nachstehenden grundsätzlichen Sicherheitsanweisungen.

1. Lesen sie bitte die Sicherheitshinweise aus dieser Benutzeranleitung aufmerksam durch bevor sie das Produkt in Betrieb nehmen.
2. Halten sie ihr Gerät mit Handschuhen oder von den Griffen wenn es heiß ist.
3. Um Stromschlägen vorzubeugen niemals das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät ins Wasser und ähnliche Flüssigkeiten tauchen.
4. Das Gerät fern von Reichweite von Kindern aufbewahren.
5. Wenn sie das Gerät nicht nutzen oder es reinigen möchten, ziehen sie immer erst den Netzstecker von der Steckdose.
6. Benutzen sie ihr Gerät nicht weiter und wenden sie sich an einen Fakir Kundenservice Wenn das Netzanschlusskabel oder eine Stelle des Gerätes beschädigt sein sollte.
7. Benutzen sie ihr Gerät nur mit den Eigenzubehörteilen.
8. Benutzen sie ihr Gerät nicht an unsachgemäßen stellen.
9. Schützen das Netzanschlusskabel ihres Gerätes vor warmen Flächen.
10. Halten sie ihr Gerät von warmen Flächen, von Gas und Stellen entfernt, die zu einem Stromschlag führen können.
11. Wenn bei dem Betrieb des Gerätes heißes Fett oder ähnliche heiße Flüssigkeiten verwendet werden, sind zusätzliche Maßnahmen nötig.
12. Verbinden sie immer erst das Anschlusskabel an ihr Gerät und dann erst an die Steckdose.
13. Das Gerät ist im Rahmen der Zwecke zu nutzen, die in dieser Anleitung angegeben sind.
14. Kochen sie niemals in dem Wasserbehälter Lebensmittel.
15. Bewahren sie diese Anleitung immer auf.

Bezeichnung der Teile

1. Abdeckung
2. Lebensmittel/Reis Schüssel
3. Dampfkörbe
4. Abnehmbare Verbindungsringe
5. Abnehmbare Kondenswasser Sammler
6. Wassertank / Hauptgehäuse
7. On/Off Anzeige
8. Zeit Regulierung

Technische Eigenschaften

Typ	: TOLERO
Kapazität	: 2.50Kg
Spannung	: 220 - 240V
Frequenz	: 50Hz
Motor Leistung	: 1000W
Maximum Wasserkapazität:	1.5L
Maximum Dampfzeit	: 60 minutes
Kapazität von einem Korb	: 3.23L
Klasse	: 1

Vor der Erstinbetriebnahme

- Entnehmen sie das Gerät aus der Verpackung.
- Entnehmen die Verpackungsmaterialien über das Gerät ab und befreien sie die Zubehörteile.
- Reinigen sie die gesamten Etiketten auf dem Gerät.
- Den Deckel, die Reiseschüssel, die Dampfkörbe und den Kondenswasser Sammler mit mildem Reinigungsmittel und Wasser abwaschen.
- Mit Wasser abspülen und trocknen.
- Wischen das Hauptgehäuse mit einem feuchten Tuch ab.

Das Gerät in Betrieb nehmen

- Stellen sie Gerät auf einem ebenen, sicheren Grund, der durch den Dampf nicht beschädigt werden kann.
- Füllen sie den Wassertank mit kaltem Wasser auf.
- Setzen sie den Kondenswasser Sammler auf das Hauptgehäuse sachgemäß auf.

**WARNUNG!**

Füllen sie in den Wassertank nur stilles Wasser auf.

Betrieb mit einem Korb

- Füllen sie die Lebensmittel in den Korb.
- Setzen sie den Korb auf das Hauptgehäuse sachgemäß auf.
- Decken sie es mit der Abdeckung ab.

Betrieb mit mehreren Körben

- Sie können die Körbe in einer beliebigen Reihe aufsetzen.
- Setzen sie die Lebensmittel in den Korb ein. Um die Garzeit zu reduzieren, können sie die großen Teile in kleine Stücke schneiden.
- Setzen sie den Korb auf das Hauptgehäuse sachgemäß auf.
- Setzen sie die Verbindungsringe zwischen zwei Körben ein.
- Setzen sie zuletzt den Deckel auf.

Bedienung

- Verbinden sie den Netzstecker.
- Stellen sie den Alarm nach der Empfehlung ein.
- Die Leuchte auf dem Gerät blinkt an und ihr Dampfgarer wird anfangen zu garen.
- Nach dem die Eingestellte Frist abgelaufen ist, ertönt der Alarmsignal und das Licht wird ausgeschaltet.

**WARNUNG!**

Nehmen sie ihr Gerät erst in Betrieb, nach dem sie alle Teile aufgesetzt haben. Verwenden sie die Körbe nur für dieses Gerät.

Nach dem Kochen

- Entnehmen sie den Korb von dem Hauptgehäuse, um die Lebensmittel nicht zu überkochen.
- Wenn sie die Lebensmittel- / Reisschale verwenden, entnehmen sie bitte dieses und kippen sie es bei Bedarf in eine andere Schale um.
- Ziehen sie nach dem Betrieb den Netzstecker und warten sie bis sich das Gerät abkühlt um es aufzustauen.

Reinigung und Pflege

- Verwenden sie keinesfalls harte, ätzende Reinigungsmittel um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen sie die Plastik Teile ihres Gerätes nicht mit harten Reinigungsmitteln oder beschädigenden Schaumstoffen.
- Das Gerät nicht ins Wasser oder ähnliche Flüssigkeiten tauchen.
- Sie können sie die Plastik Teile ihres Gerätes in der Spülmaschine waschen.
- Entleeren sie das Wasser aus dem Gerät. Vor jeder Inbetriebnahme frisches Wasser auffüllen.

Entkalkung

Wenn das Gerät mehrmals betrieben wird, kann stark verkalktes Wasser den Maßstab beschädigen.

Daher wird empfohlen regelmäßig ein Entkalkungsmittel anzuwenden. Somit verliert ihr Gerät nicht an der Leistung.

- Befüllen sie den Wassertank mit stillem Wasser und Haushaltsessig bis zu der Max. Anzeige. Verwenden sie keine anderen Entkalkungsmittel.
- Dieses Entkalkungsverfahren wird nicht dem Kondenswasser Sammler, der Reisschale, den Dampfkörben oder sonstigen Plastikteilen angewendet.
- Verbinden sie den Netzstecker an die Steckdose.
- Stellen sie den Alarm auf 20-25 Minuten ein. Falls der Essig vom Produkt ausläuft, schalten sie das Gerät aus und ziehen sie den Netzanschluss vom Stecker.
- Der Alarm wird sie darauf hinweisen, wenn die Zeit um ist. Ziehen sie den Netzanschluss vom Stecker, bevor sie das Essig-Wassergemisch aus kippen.
- Reinigen sie das Gehäuse ein paarmal mit reinem Wasser.

Empfehlungen

- Sie können mit der Auffüllung von Warmwasser, die Kochzeit reduzieren. Normalerweise ist die Betriebsdauer für die Anwendung von kaltem Wasser eingestellt.
- Lassen zwischen den Lebensmitteln Lücken, damit der Dampf gut durchlaufen kann. Überfüllen sie nicht die Dampfkörbe und die Reisschale
- Die Kochdauer hängt von der Größe ihrer Lebensmittel ab. Es muss zwischen den Lebensmitteln Lücken vorgesehen werden, damit der Dampf gut durchlaufen kann. Im Laufe der Zeit können sie die Garfrist selber einschätzen. Für das beste Ergebnis achten sie bitte auf die gleichmäßige Größe der Lebensmittel. Wenn diese unterschiedliche Größen haben, legen sie die kleineren Teile in die oberen Schichten.
- Wenn sie Lebensmittel mit breiteren Flächenbedarf kochen möchten, halten sie während der Kochzeit den Deckel halb geschlossen und nach dem Umrühren können sie den Deckel abnehmen.
- Sie können den Saft, der sich in dem Kondenswasser Sammler angesammelt hat, für Suppen oder Soßen benutzen.

Gleichzeitig alle Körbe nutzen

- Sie können in jedem Korb unterschiedliches kochen. Es können Geschmacksmischungen vorkommen.
- Falls sie Lebensmittel mit diversen Garzeiten kochen, beginnen sie erst mit den Lebensmitteln, die eine längere Zeit benötigen. Nach dem Ablauf der Garzeit entnehmen sie den Deckel mit einem Handschuh oder Tuch ab und setzen sie dann den nächsten Korb auf bevor sie den Deckel aufsetzen um mit dem Kochen fortzuführen.

Tabelle für die Kochdauer

Fisch - Meeresfrüchte

Lebensmittel	Sorten	Menge (g)	Kochdauer (Minuten)	Empfehlungen
Fisch Filet	Frisches Fisch	250	8'	Vor dem Kochen
Fisch Kotelett	Aal Rücken	250	10'	Gut aufbewahren
Hummer	Frischer Hummer	2 Stück	6'30"	
Muscheln	Frische Muscheln	500	8'	

Fleisch - Geflügel

Lebensmittel	Sorten	Menge (g)	Kochdauer (Minuten)	Empfehlungen
Hähnchen	Ohne Knochen	500	10'	Das Fett entsorgen
Lamm	Steak	500	11'	Das Fett entsorgen
Schwein	Steak	500	13'	Das Fett entsorgen
Kalb	Steak	500	11'	Das Fett entsorgen

Gemüse

Lebensmittel	Sorten	Menge (g)	Kochdauer (Minuten)	Tavsiyeler
Blumenkohl	Frisch	500	12'30"	In der Hälften Kochdauer umrühren
Kartoffel	Frisch	500	12'	In der Hälften Kochdauer umrühren
Spinat	Frisch	250	6'	
Obst und Gemüse	Frisch	250	6'	
Pilze	Frisch	250	12'	In der Hälften Kochdauer umrühren

Reis - Getreide

Lebensmittel	Sorten	Menge (g)	Kochdauer (Minuten)	Empfehlungen
Reis		500	32'	mit 500ml Wasser

Recycling

Gemäß den vorliegenden Gesetzen in Ihrem Land das Gerät in die Mülleimer, die für die solche Geräte spezifisch festgelegt wurden, werfen.

Elektrische Geräte müssen zusammen mit anderen Müll nicht vermischt werden.



Das Gerät in die Mülleimer, die für die elektrischen Geräte spezifisch festgelegt wurden, werfen.

Verpackungsmaterialien des Geräts wurden von recyclingmäßigen Materialien hergestellt. Diese in die Mülleimer für Recyclingmaterialien werfen.

Sie können den gebrauchten Staubbeutel und Filter in den Mülleimer werfen.

Lieferung:

Das Gerät muss in originaler oder anderer qualitativer Verpackung ausgeliefert werden, um das vor eventuellen Beschädigungen zu schützen.

Unser Produkt ist Namen Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret durch ELEC-TECH Zhuhai Co., Ltd. No.1 Jinfeng Road, Tangjiawan Town, Zhuhai City, Guangdong Province, P.R. of China TEL.:+86-756-3390385 FAX:+86-756-3390090 hergestellt.

Information about the operating instructions	12
Liability	12
CE Declaration of Conformity	12
Safety is important.....	12
Usage Area.....	12
Unauthorized use	13
Important Safeguards.....	13
Description of the appliance	14
Technical Specification.....	14
Before Use.....	14
Instructions For Use	14
Single basket.....	14
More than one basket.....	15
Operation.....	15
After cooking.....	15
Cleaning and maintenance.....	15
Descaling.....	16
Some Recommendations	16
Use of several steaming basket at the same time.....	16
Table of Cooking Times.....	17
Waste Disposal.....	18
Dispatch.....	18

Thank you for purchasing “Fakir Tolero” Food Steamer. It was developed and manufactured to work reliably for many years.

Information about the operating instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance. Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time.

Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Liability

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

CE Declaration of Conformity

This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives 2004/108/EC “Electromagnetic Compatibility” and 2006/95/EC “Low-Voltage Directive.” The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Safety is important

For yours and others safety please read the instructions before using the appliance. Please keep this instruction in a safe place for the further use. If you pass the appliance on, pass on the instructions too. Remove all packaging, but keep it until you are satisfied that the appliance is working.

Usage Area

This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as “out of warranty conditions” by our Authorized Services.

Unauthorized use

The examples of unauthorized use listed here can result in malfunctions, damage to the appliance or personal injury:

This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance. Keep packaging films away from children - danger of suffocation!

Important Safeguards

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed. Including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surface. Use handle or knobs.
3. To protect against electric shock do not immerse cord, plugs, or this appliance in water or other liquid.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts, and before cleaning the appliance.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or touch hot surface.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquid.
12. Always attach plug to appliance first, then plug cord in the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended household use only.
14. Never steam food in the water tank
15. Save these instructions.

Description of the appliance

1. Lid
2. Food bowl
3. Steaming baskets (3)
4. Removable connection rings (2)
5. Removable juice collector
6. Water tank/power base
7. On/off pilot light
8. Timer

Technical Specification

Model	: TOLERO
Weight	: 2.50Kg
Voltage	: 220 - 240V
Frequency	: 50Hz
Wattage	: 1000W
Reservoir volume max.	: 1.5L
Steam time max.	: 60 minutes
Single basket volume	: 3.23L
Class	: 1

Before Use

- Unpacking the appliance
- Remove the appliance from its packaging and unpack all the accessories.
- Take out the documents.
- Wash the lid, rice bowl, steaming baskets and the juice collection accessory with warm soapy water.
- Rinse and dry.
- Wipe the base with a damp cloth.

Instructions For Use

- Place the base of the appliance on a stable surface area, away from any objects which could be damaged by steam.
- Pour in cold water
- Place the juice collector on the base and check that it is level.

**CAUTION!**

Do not put any seasoning or liquid other than water into the water reservoir. Your steamer may be equipped with one or more steaming basket.

Single basket

- Place the food in the basket.
- Place the basket onto the base.
- Put the lid back on.

More than one basket

- The baskets can be assembled on the base in any order.
- Place the food in the basket. We recommend that you put the largest pieces of food, requiring slightly longer cooking time, in the lowest basket.
- Place the basket onto the base.
- Place a connection ring between the two baskets.
- Put the lid back on.

Operation

- Turning on the appliance Plug in.
- Set the timer to the recommended cooking time.
- The indicator light will go on, and steam cooking begins.
- When the cooking time is up, the timer rings and the light goes out.

**CAUTION!**

Check that the appliance is correctly assembled before use. Use only steaming basket supplied for this appliance.

After cooking

- To avoid food becoming overcooked, remove the steaming basket immediately using a cloth and place it on a plate.
- If you used the food bowl, remove it carefully, holding it by the side, and use a long utensil if necessary.
- After use, unplug the appliance and leave it to cool down completely before putting it away.

Cleaning and maintenance

- Do not use abrasive cleaning products.
- Do not clean the plastic bowls with the scourer side of a sponge.
- Do not immerse the base of the product in water. Use a damp cloth.
- Plastic accessories can be washed in the dishwasher.
- Empty the reservoir and refill the appliance with fresh water before each use.

Descaling

Ürün bir çok kere kullanıldığında, sert sular ürünün ölçüğünün bozulmasına sebep olabilir. Bu durumda belirli aralıklarla kireç temizleme işinin yapılması önerilir. Böylece ürününüzün çalışma verimi düşmez.

- Cihazınızın rezervuarının içini musluk suyu ve sirke ile maksimum seviyeye kadar doldurunuz. Kireci temizlemek için başka bir ürün kullanmayınız.
- Bu kireç temizleme işlemi yemek suyu toplayıcı parçaya, pirinç kasesine, buhar sepetleri ve diğer plastik parçalara uygulanmaz.
- Cihazı fişe sokunuz.
- Alarmı 20-25 dakikaya ayarlayınız. Eğer sirke üründen dışarı çıkıyorsa cihazı durdurup ve fişten çekiniz.
- Zaman dolduğunda alarm çalacaktır. Sirkeli suyu boşaltmadan ürünü fişten çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.
- Rezervuarı temiz suyla birkaç defa temizleyiniz.

Some Recommendations

- You can reduce cooking times significantly by filling the reservoir with warm water, but note that cooking times given in the recipes are for use with cold water.
- Do not pack too tightly in the steaming basket or food bowl. Leave some space for steam to circulate as much as possible.
- The time indicated may vary depending on the size of pieces of food, the space left between items, the quality of food used and individual taste. Once you familiar with the appliance, you will be able to adjust these times. For best results, use pieces of food of approximately the same size. If the pieces are of different sizes, and need to be put in layers, put the smallest pieces on top.
- If you are steaming large quantities of food, remove the lid halfway through the cooking time, stir the food and put the lid back on.
- Use the juices collected in the juice accessory to make soups, sauces, etc.

Use of several steaming basket at the same time

- It is possible to put different food items in each basket, but make sure that their flavors complement each other.
- If you are cooking food with different cooking times, start cooking in lower basket with the food requiring a longer cooking time. When the timer reaches the setting for cooking the food which requires a shorter cooking time, remove the lid using a cloth, and put the higher bowl in position. Close and continue cooking.

Table of Cooking Times**Fish- Seafood**

Food	Type	Quantity (g)	Cooking time (minute)	Recommendations
Fish fillet	Fresh	250	8'	Preserve before cooking
Fish steak	Eel Herring	250	10'	Preserve before cooking
Lobster	Fresh	Two pieces	6'30"	
Mussel	Fresh	500	8'	

Meat • Poultry

Food	Type	Quantity (g)	Cooking time (minute)	Recommendations
Chicken	Boneless	500	10'	Cut off fat
Mutton	Steak	500	11'	Cut off fat
Pork	Steak	500	13'	Cut off fat
Beef	Steak	500	11'	Cut off fat

Vegetable

Food	Type	Quantity (g)	Cooking time (minute)	Recommendations
Cauliflower	Fresh	500	12'30" cooking time	Stir halfway through
Potatoes	Fresh	500	12' cooking time	Stir halfway through
Spinach	Fresh	250	6'	
Greengrocery	Fresh	250	6'	
Mushroom	Fresh	250	12' cooking time	Stir halfway through

Rice • Cereals

Food	Type	Quantity (g)	Cooking time (minute)	Recommendations
Rice		500	32"	Water 500ml

Waste Disposal

Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.

Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center.



The packaging of the device consists of recycling-capable materials. Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them.

For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.

This appliance is compatible with 2002/96/EC WEEE directive.

Dispatch:

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

This product is produced on behalf of Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş. by ELEC-TECH Zhuhai Co., Ltd. No.1 Jinfeng Road, Tangjiawan Town, Zhuhai City, Guangdong Province, P.R. of China
TEL.:+86-756-3390385 FAX:+86-756-3390090

Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi.....	20
Sorumluluk.....	20
CE Uygunluk deklarasyonu	20
Güvenlik Önemlidir	20
Kullanım Alanı	20
Yetkisiz kullanım.....	21
Güvenlik Uyarıları	21
Parça Tanımlamaları	22
Teknik Özellikler	22
Kullanımdan Önce	22
Ürünü Çalıştırma	22
Tek Sepetle Kullanım	22
Birden Fazla Sepetle Kullanım	23
Kullanım.....	23
Pişirmeden Sonra	23
Temizlik ve Bakım	23
Kirecini Temizlemek	24
Tavsiyeler	24
Aynı Anda bütün Sepetleri Kullanma.....	24
Pişirme Süresi Tablosu.....	25
Geri Dönüşüm	26
Sevk.....	26

Fakir Tolero Buharlı Pişirici'yi satın almış olduğunuz için teşekkür ederiz. Ürününüz size uzun süre sorunsuz hizmet vermek için tasarlanıp üretilmiştir.

Kullanma Talimatları Hakkında Bilgi

Benzer ürünleri kullanmaya alışık olabilirsiniz, ancak kullanma kılavuzunu okumak için lütfen zaman ayırınız. Bu kılavuz satın almış olduğunuz üründen en iyi performansı almanız için hazırlanmıştır.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş., sorumluluk kabul etmez. Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş., sorumluluk kabul etmez.

CE Uygunluk deklarasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliği'nin 2004/108/EC Elektromanyetik Uyumluluk ve 2006/95/EC Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretine sahiptir.

Güvenlik Önemlidir

Kendi güvenliğinizi ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazınızı birisine veriyorsanız, kullanma kılavuzunu da veriniz. Bütün ambalajları sökünüz, fakat cihazınızın çalıştığından emin olana kadar da ambalajları saklayınız.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.

Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.

Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler!

Güvenlik Uyarıları

Cihazınızı kullanırken aşağıdaki temel güvenlik talimatlarını dikkate alınız.

1. Olabilecek herhangi bir tehlikeyi önlemek için cihazınızı kullanmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz.
2. Cihazınızı sıcakken eldivenle yada tutacakları yardımıyla cihazınızı tutunuz.
3. Elektrik çarpmasından korunmak için, cihazınızın kablosunu, fişini ve ana ünitesini su gibi likit sıvılardan uzak tutunuz.
4. Cihazı çocukların erişemeyeceği yerde muhafaza ediniz.
5. Cihazınızı kullanmadığınız sürece ve temizlemeden önce fişten çekili ve soğuk olduğundan emin olunuz.
6. Cihazınızın kablosunda yada başka bir yerde hasar varsa kullanmadan önce en yakın Fakir Yetkili Servisine götürünüz.
7. Cihazınızı kendi aksesuarlarından başka bir şeyle kullanmayınız.
8. Cihazınızı uygun olmayan yerlerde kullanmayınız.
9. Cihazınızın kablosunu sıcak yüzeylerden koruyunuz.
10. Cihazınızı sıcak yüzeylerden, gazdan ve elektrik çarpmasına neden olacak yerlerden uzak tutunuz.
11. Bir cihazın kullanımı esnasında sıcak yağ yada herhangi bir sıcak likit kullanıldığında güvenlik önlemlerine ekstrasdan dikkat edilmelidir.
12. Her zaman önce fişi makineye takın sonra fişi prize takın. Çiğiniz bittiğinde önce cihazı kapatın sonra fişten çekin.
13. Cihazınız sadece bu talimatta belirtilen amaçlar için kullanılır.
14. Asla su tankının içinde bir şey pişirmeyiniz.
15. Bu kullanma kılavuzunu daima saklayınız.

Parça Tanımlamaları

1. Kapak
2. Yiyecek/pirinç kasesi
3. Buhar sepetleri
4. Çıkarılabilir ara bağlantı halkaları
5. Çıkarılabilir yemek suyu toplayıcısı
6. Su tankı / Ana ünite
7. Açma/Kapama ışık göstergesi
8. Zaman ayarlayıcı

Teknik Özellikler

Model	: TOLERO
Kapasite	: 2.50Kg
Voltaj	: 220 - 240V
Frekans	: 50Hz
Motor gücü	: 1000W
Maksimum su kapasitesi	: 1.5L
Maksimum buhar süresi	: 60minutes
Bir adet sepet kapasitesi	: 3.23L
Sınıf	: 1

Kullanımdan Önce

- Ürünü kolisinden çıkarınız.
- Ürünün üstündeki paketleri çıkarınız ve aksesuarları kullanılacak hale getiriniz.
- Tüm etiket ve paketlemelerden cihazı temizleyiniz.
- Kapağı, pirinç kasesini, buhar sepetlerini ve yiyecek suyu toplayıcı kaseyi ılık sabunlu suyla yıkayınız.
- Su ile durulayıp kurulayınız.
- Ana üniteyi nemli bir bezle siliniz.

Ürünü Çalıştırma

- Cihazınızı düz, güvenli, buharın zarar vermeyeceği bir zemine yerleştiriniz.
- Su tankının içine soğuk su dökünüz.
- Yemek suyu toplayıcısını ana ünitenin üstüne düzgün bir şekilde oturttuğunuzdan emin olun.

**UYARI!**

Su tankının içine sudan başka hiç bir şey koymayınız. Cihazınız bir yada daha çok buhar sepeti ile kullanılabilir.

Tek Sepetle Kullanım

- Yemeği sepetin içine koyunuz.
- Sepeti ana ünitenin üstüne düzgün bir şekilde oturtunuz.
- Üstüne kapağı kapatınız.

Birden Fazla Sepetle Kullanım

- Buhar sepetleri ana ünitenin üstüne herhangi bir sıra ile monte edilebilir.
- Yiyecekleri sepetin içine yerleştiriniz. Daha kısa sürede pişmesi için büyük parça yiyeceklerin en alttaki sepete koyulması tavsiye edilir.
- Sepeti ana ünitenin üstüne düzgün bir şekilde yerleştiriniz.
- Ara bağlantı halkalarını iki sepet arasına yerleştiriniz.
- En üste kapağı yerleştiriniz.

Kullanım

- Cihazı fişe takınız.
- Alarmı tavsiye edilen zamana göre ayarlayınız.
- Cihazın üstündeki ışık yanmaya başlayacak ve buharlı pişiriciniz çalışmaya başlayacaktır.
- Ayarlanan süre bittiğinde alarm çalmaya başlayacaktır ve ışık sönecektir.

**UYARI!**

Cihazınızı gerekli bütün parçaları oturtuktan sonra çalıştırınız. Sepetleri sadece bu cihaz için kullanınız.

Pişirmeden Sonra

- Yiyeceğin normalinden daha fazla pişmesini engellemek için sepeti ana üniteden bir eldiven yardımıyla ayırınız ve bir tabağa koyunuz.
- Eğer yemek/pirinç kasesini kullanıyorsanız, kaseyi bir kenara alın ve eğer ihtiyaç duyarsanız daha geniş bir kaseye boşaltın.
- Kullanımdan sonra cihazı fişten çekiniz ve soğumasını bekleyiniz. İyiye soğuduktan sonra saklamak için kaldırınız.

Temizlik ve Bakım

- Cihazı temizlemek için aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Cihazınızın plastik parçalarını bulaşık telleriyle ve aşındırıcı süngerlerle temizlemeyiniz.
- Cihazın ana ünitesini suya sokmayınız, nemli bir bezle temizleyiniz.
- Cihazın plastik parçaları bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Cihazın içindeki suyu boşaltınız. Her kullanımdan önce cihaza temiz su koyunuz.

Kirecini Temizlemek

Ürün bir çok kere kullanıldığında, sert sular ürünün ölçüğünün bozulmasına sebep olabilir. Bu durumda belirli aralıklarla kireç temizleme işinin yapılması önerilir. Böylece ürününüzün çalışma verimi düşmez.

- Cihazınızın rezervuarının içini musluk suyu ve sirke ile maksimum seviyeye kadar doldurunuz. Kireci temizlemek için başka bir ürün kullanmayınız.
- Bu kireç temizleme işlemi yemek suyu toplayıcı parçaya, pirinç kasesine, buhar sepetleri ve diğer plastik parçalara uygulanmaz.
- Cihazı fişe sokunuz.
- Alarmı 20-25 dakikaya ayarlayınız. Eğer sirke üründen dışarı çıkıyorsa cihazı durdurup ve fişten çekiniz.
- Zaman dolduğunda alarm çalacaktır. Sirkeli suyu boşaltmadan ürünü fişten çekiniz ve soğumasını bekleyiniz.
- Rezervuarı temiz suyla birkaç defa temizleyiniz.

Tavsiyeler

- Rezervuara ılık su koyarak pişirme süresini düşürebilirsiniz. Normalde cihazın süre ayarı soğuk su kullanımına göre ayarlanmıştır.
- Yiyeceklerin arasında kolay buhar akışını sağlayacak şekilde boşluk bırakınız. Buhar sepetlerinin ve pirinç kasesinin içine sıkışık bir şekilde dizmeyiniz.
- Pişirme süresi yiyeceklerinizin boyutlarıyla çok alakalıdır. Yiyecekler arasında buhar akışını rahat sağlayacak şekilde boşluk olmalıdır. Cihazı kullandıkça yiyecekler için gerekli zamanı siz bulabilirsiniz. En iyi sonucu almak için yiyeceklerin eşit boyutta olmasına dikkat ediniz. Eğer farklı boyutta iseler büyük parçaları alt, küçük parçaları üst katlara koyunuz.
- Geniş ölçülerde yiyecek pişirecekseniz, pişirme süresi boyunca kapağı yarı kapalı tutun sonra yemeği karıştırın ve kapağı kaldırın.
- Yiyecek suyu toplama kabında toplanan suyu çorba veya sos yapımında kullanabilirsiniz.

Aynı Anda bütün Sepetleri Kullanma

- Her bir sepette başka bir ürün pişirmeniz mümkündür. Fakat tatları birbirlerine geçebilir.
- Farklı zaman aşımalarında pişirme işlemi gerçekleştirecekseniz en alttaki sepetten en uzun sürede pişecek yiyecekle başlayınız. İstenilen düzeyde pişme gerçekleştiğinde bir eldiven yardımıyla kapağı alınız ve diğer sepeti içinde yiyecekle üstüne ekleyiniz, kapağı kapatınız ve pişirme işlemine devam ediniz.

Piřirme Süresi Tablosu**Balık - Deniz Ürünleri**

Yiyecek	Çeřit	Miktar (g)	Piřirme Süresi (dakika)	Tavsiyeler
Balık Bonfilesi	Taze Balık	250	8'	Piřirmeden önce iyi saklayınız.
Balık Bifteęi	Yılan Balığı Sırtı	250	10'	Piřirmeden önce iyi saklayınız.
Istakoz	Taze Istakoz	2 adet	6'30"	
Midye	Taze Midye	500	8'	

Et • Kümes Hayvanları

Yiyecek	Çeřit	Miktar (g)	Piřirme Süresi (dakika)	Tavsiyeler
Tavuk	Kemiksiz	500	10'	Yaęını atınız
Koyun eti	Biftek	500	11'	Yaęını atınız
Domuz eti	Biftek	500	13'	Yaęını atınız
Sięir eti	Biftek	500	11'	Yaęını atınız

Sebzeler

Yiyecek	Çeřit	Miktar (g)	Piřirme Süresi (dakika)	Tavsiyeler
Karnabahar	Taze	500	12'30"	Piřirme süresinin yarısında karıřtırınız
Patates	Taze	500	12'	Piřirme süresinin yarısında karıřtırınız
Ispanak	Taze	250	6'	
Sebze ve Meyve	Taze	250	6'	
Mantar	Taze	250	12'	Piřirme süresinin yarısında karıřtırınız

Pirinç - Tahıl

Yiyecek	Çeřit	Miktar (g)	Piřirme Süresi (dakika)	Tavsiyeler
Pirinç		500	32'	500ml su ile

Geri Dönüşüm

Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.



Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketlenme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Kullanılmış toz torbası ve filtreleri genel çöp kutularına atabilirsiniz.

Sevk:

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Ürünümüz Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş adına ELEC-TECH Zhuhai Co., Ltd. No.1 Jinfeng Road, Tangjiawan Town, Zhuhai City, Guangdong Province, P.R. of China TEL.:+86-756-3390385 FAX:+86-756-3390090 tarafından üretilmiştir.

Сведения о руководстве пользователя.....	28
Ответственность	28
Декларация соответствия CE	28
Безопасность это важно.....	28
Сфера применения	28
Некомпетентное использование	29
Важные сведения о безопасности	29
Описание деталей.....	30
Технические характеристики.....	30
Перед началом эксплуатации	30
Включение прибора	30
Использование прибора с одной чашей.....	30
Использование прибора с несколькими чашами.	31
Эксплуатация	31
После приготовления.....	31
Чистка и уход.....	31
Удаление накипи.....	32
Рекомендации	32
Использование всех чаш пароварки одновременно.	32
Время приготовления продуктов.....	3233
Переработка	34
Транспортировка	34

Благодарим вас за то, что вы приобрели пароварку Fakir Tolero. Наш продукт разработан для того, чтобы надежно служить вам в течение длительного времени.

Сведения о руководстве пользователя

Даже если вы уже пользовались подобными изделиями, мы настоятельно рекомендуем внимательно прочитать данное руководство пользователя. Данное руководство написано для того, чтобы вы смогли наилучшим образом использовать приобретенный вами товар

Ответственность

Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя.

Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также в результате осуществления ремонта некомпетентными лицами.

Декларация соответствия CE

Данный прибор соответствует европейским стандартам 2004/108/ЕС на Электромагнитное соответствие и Директиве о напряжении 2006/95/ЕС. Данный прибор отмечен знаком CE на этикетке .

Безопасность это важно

Для собственной безопасности и безопасности окружающих внимательно прочитайте данное Руководство пользователя перед первым использованием изделия. Сохраните данное Руководство в надежном месте для получения дополнительных сведений в будущем.

Если вы даете кому-нибудь данное изделие, обязательно дайте ему Руководство. Полностью удалите упаковку, однако сохраните упаковку до тех пор, пока не удостоверитесь, что прибор в рабочем состоянии.

Сфера применения

Данный прибор разработан для домашнего использования. Не подходит для эксплуатации на производстве или в офисах. Если прибор выйдет из строя в результате неправильного использования, то он не подлежит гарантийному ремонту в уполномоченных сервисных центрах.

Некомпетентное использование

Ниже перечислены случаи некомпетентного использования, в результате которого прибор может быть поврежден либо нанести вред здоровью человека. Этот прибор не подходит для использования людьми с психическими расстройствами, а также людьми, которые не владеют достаточными знаниями об использовании данного прибора. Ни в коем случае не позволяйте таким людям пользоваться аппаратом.

Изделие не является игрушкой. Именно поэтому не позволяйте детям играть с прибором, а также будьте бдительны, пользуясь прибором в присутствии детей. Пакеты, картонные детали от упаковки держите вдали от детей. В противном случае ребенок может проглотить или подавиться деталями упаковки.

Важные сведения о безопасности

Пользуясь прибором соблюдайте нижеперечисленные инструкции.

1. Во избежание несчастных случаев внимательно прочтите данное руководство пользователя.
2. Когда прибор горячий пользуйтесь прихватками или кулинарными варежками.
3. Во избежание поражения электрическим током не мочите шнур питания прибора, штепсель или корпус прибора.
4. Храните прибор в месте недоступном для детей.
5. Перед тем как убрать прибор на хранение или начать его мыть, удостоверьтесь в том, что прибор полностью остыл.
6. Если прибор или шнур питания прибора поврежден, то перед использованием прибора обратитесь в уполномоченный сервисный центр Fakir.
7. Используйте только те аксессуары, которые входят в комплектацию прибора.
8. Пользуйтесь прибором только в подходящих для этого местах..
9. Оберегайте прибор и его шнур от горячих предметов и поверхностей.
10. Держите прибор вдали от горячих поверхностей, газа и предметов, которые могут привести к удару электрическим током.
11. Во время пользования прибором следует соблюдать дополнительные меры предосторожности пользуясь горячим маслом или горячей водой.
12. Всегда сначала вставляйте шнур в прибор, затем в розетку. По окончании работы сначала выключите прибор, затем из розетки.
13. Прибор можно использовать только для целей, указанных в данном руководстве пользователя.
14. Ни в коем случае не пытайтесь ничего приготовить в резервуаре для воды.
15. Сохраните данное Руководство.

Описание деталей

1. Крышка
2. Чашка для продуктов/ риса
3. Чаша для варки на пару
4. Съёмные соединительные кольца
5. Съёмный коллектор для воды
6. Резервуар для воды / Корпус прибора
7. Индикатор включения/ выключения
8. Таймер

Технические характеристики

Модель	: TOLERO
Вместимость	: 2.50Kg
Напряжение	: 220 - 240V
Частота	: 50Hz
Мощность мотора	: 1000W
Макс. уровень воды	: 1.5L
Макс. время пара	: 60minutes
Вместимость одной чашки	: 3.23L
класс	: 1

Перед началом эксплуатации

- Извлеките изделие из коробки
- Удалите все пакеты с прибора и приведите все аксессуары в рабочее состояние.
- Удалите все этикетки и элементы упаковки.
- Вымойте теплой водой с моющим средством крышку, чашу для риса, чаши пароварки и коллектор для воды.
- Ополосните чистой водой и высушите
- Протрите корпус пароварки влажной тряпочкой.

Включение прибора

- Установите прибор на ровное, надежное место, где пар не повредит поверхности.
- Затем налейте в резервуар холодной воды.
- Удостоверьтесь в том, что коллектор для сбора воды установлен на корпусе прибора правильно и ровно.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Не наливайте в резервуар ничего кроме воды.
Прибор можно использовать с одной или несколькими чашами.

Использование прибора с одной чашей.

- Уложите продукты в чашу пароварки.
- Установите чашу пароварки на корпус прибора.
- Накройте чашу крышкой.

Использование прибора с несколькими чашами.

- Чаши пароварки можно ставить на прибор в любом порядке.
- Уложите продукты в чашу пароварки. Мы рекомендуем класть большие куски продуктов, которые готовятся быстро, в самую нижнюю чашу пароварки.
- Установите чашу пароварки на корпус прибора.
- Установите соединительные кольца между чашами пароварки.
- Самую верхнюю чашу накройте крышкой.

Эксплуатация

- Подключите прибор к сети.
- Установите таймер на рекомендуемое время приготовления.
- На корпусе прибора загорится индикатор и пароварка начнет работать.
- По окончании установленного времени таймер издаст сигнал, а индикатор погаснет.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Включайте прибор только после того, как установите все необходимые детали. Используйте чаши пароварки только для данного прибора.

После приготовления

- Во избежание чрезмерного приготовления продукта, возьмите чашу пароварки с помощью прихватки и переложите ее на тарелку.
- Если вы воспользовались чашей для продуктов/риса, отложите чашу в сторону, если она вам потребуется снова, переложите продукты в более глубокую посуду.
- После приготовления еды отключите прибор от сети, дождитесь его остывания. После того, как прибор полностью остынет уберите его на хранение.

Чистка и уход

- Не используйте для чистки прибора жесткие абразивы и едкие вещества.
- Не используйте для мытья пластиковых деталей прибора металлические мочалки и жесткие губки.
- Не окунайте корпус прибора в воду, протирайте корпус влажной тряпочкой.
- Пластиковые детали пароварки можно мыть в посудомоечной машине.
- Вылейте воду из прибора. Перед каждым применением наливайте в прибор чистую воду.

Удаление накипи

После многократного использования прибора на стенках емкости для воды может образоваться накипь, что может привести к выходу прибора из строя.

В таких случаях рекомендуется делать регулярную очистку прибора от накипи.

Таким образом производительность прибора останется на прежнем уровне.

- Налейте в резервуар прибора воды и уксуса до максимальной отметки. Не используйте для удаления накипи другие химические средства.
- Подобный метод нельзя использовать для удаления накипи с коллектора, чаши для риса, чаш пароварки и других пластиковых аксессуаров.
- Подключите прибор к сети.
- Включите таймер на 20-25 минут. Если уксус начал переливаться через край, выключите прибор и вытащите шнур питания из розетки.
- По истечению времени таймер издаст звуковой сигнал. Отключите прибор от сети, не выливайте воду с уксусом, дождитесь остывания прибора.
- Промойте резервуар для воды несколько раз чистой водой.

Рекомендации

- Если налить в резервуар теплую воду, то вы сможете уменьшить срок приготовления. По умолчанию сроки приготовления продуктов рассчитаны для холодной воды.
- Для того, чтобы пар свободно циркулировал между продуктами, оставляйте между ними промежутки. Не складывайте их слишком плотно в чашу пароварки или чашу для риса.
- Длительность приготовления напрямую зависит от размера кусков продукта. Для того, чтобы пар свободно циркулировал между продуктами, между ними должны быть достаточные промежутки.. Оптимальный срок приготовления вы сможете определить самостоятельно в процессе эксплуатации прибора. Для получения оптимальных результатов величина кусков продуктов должна быть примерно одинаковой. Если куски продукта разной величины, то большие куски кладите в нижнюю чашу, а маленькие в самую верхнюю.
- Если вы собираетесь приготовить крупные продукты, то во время приготовления крышка должна быть приоткрыта, затем нужно перемешать блюдо и убрать крышку.
- Воду, собранную в коллекторе для воды можно использовать для приготовления супов и соусов.

Использование всех чаш пароварки одновременно.

- Вы можете готовить разные продукты в каждой из чаш. Однако их вкусы могут смешаться друг другом.
- Если время приготовления продуктов различается, то в самую нижнюю чашу пароварки нужно сложить продукты, которые готовятся дольше всего. По прошествии определенного времени снимите крышку с чаши с помощью прихватки, поставьте чашу с продуктами, которые готовятся быстрее, накройте верхнюю чашу крышкой.

Время приготовления продуктов**Морепродукты и рыба**

Продукты	Вид	Количество(г)	Длительность приготовления	Рекомендации
Рыбное филе	Свежая рыба	250	8'	Перед приготовлением Хорошо храните
Рыбный бифштекс	Спинка рыбы-змеи	250	10'	Перед приготовлением Хорошо храните
Раки	Свежие раки	2 Штук	6'30"	
Мидии	Свежие мидии	500	8'	

Мясо и птица

Продукты	Вид	Количество(г)	Длительность приготовления	Рекомендации
Курица	Без костей	500	10'	Выбросите жир
Баранина	Бифштекс	500	11'	Выбросите жир
Свинина	Бифштекс	500	13'	Выбросите жир
Говядина	Бифштекс	500	11'	Выбросите жир

Овощи

Продукты	Вид	Количество(г)	Длительность приготовления	Рекомендации
Цветная капуста	Свежие	500	12'30"	Посередине приготовления перемешайте продукты
Картофель	Свежие	500	12'	
Шпинат	Свежие	250	6'	Посередине приготовления перемешайте продукты
Овощи и фрукты	Свежие	250	6'	
Грибы	Свежие	250	12'	

Рис и крупы

Продукты	Вид	Количество(г)	Длительность приготовления	Рекомендации
Рис		500	32'	с 500 мл воды

Переработка

В соответствии с законодательством вашей страны приборы данного типа нужно выкидывать в специально отведенные для этого контейнеры.

Электроотходы нельзя выбрасывать на свалку вместе с обычным мусором.



Выбрасывайте прибор в специальные контейнеры для электроотходов.

Детали упаковки прибора изготовлены из материалов, которые могут быть подвержены вторичной переработке. Выбрасывайте их в мусорные баки для вторичной переработки.



Использованные мешки для мусора и фильтры можно выкидывать в обычные мусорные контейнеры.

Транспортировка

Для того, чтобы прибор не пострадал во время транспортировки следует перевозить его в оригинальной упаковке или в специальном мягком пакете.

Этот продукт производится от имени Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dis Ticaret A.Ş. по ELEC-TECH Чжухай Co., Ltd. № 1 Jinfeng Road, Tangjiawan город, Город Чжухай, провинция Гуандун, PR Китай Тел.: + 86-756-3390385

36.....	المعلومات الذي يخص تعليمات الاستعمال
36.....	الاحمال والمسؤوليات
36.....	اعلان الملانمة لـ CE
36.....	مجالات الاستعمال
37.....	الاستعمال بدون صلاحية
37.....	القواعد والشروط الخاصة بالسلامة
38.....	تعريف القطع
38.....	المواصفات التقنية
38.....	قبل الاستعمال
38.....	عمل المنتج
38.....	استعمالها بواسطة سلة واحدة
39.....	استعمال اكثر من سلة واحدة
39.....	الاستعمال
39.....	بعد الطبخ
39.....	التنظيف والعناية
40.....	تنظيف التكلسات
40.....	التوصيات
40.....	استعمال كافة السلال في نفس اللحظة
41.....	جدول فترات الطبخ
42.....	نظافة الجهاز والعناية به
42.....	الشحن

اننا نشكركم لأنكم قمتم بشراء طباخ فاكير توليرو البخاري. لقد تم تصميم وانتاج منتجاتنا من اجل تقديم الخدمات بدون مشاكل ولفترات طويلة اليكم.

المعلومات الذي يخص تعليمات الاستعمال

من الممكن ان تكونوا معتادين على استعمال المنتجات المشابهة ، ولكن عليكم ان تقوموا بتخصيص الوقت من فضلكم من اجل قراءة دليل الاستعمال. لقد تم تجهيز هذا الدليل من اجل حصولكم على اداء جيد من المنتجات الذي قد قمتم بشراؤها.

الاحمال والمسؤوليات

ان شركة فاكير للاجهزة الكهربائية المنزلية والتجارة الخارجية شركة مساهمة لن تتحمل اية احمال او مسؤوليات في حالة تشكل اي ضرر في نتيجة استعمال الجهاز بشكل غير ملائم للتعليمات الموجودة في هذا الدليل التعريفي. ان شركة فاكير للاجهزة الكهربائية المنزلية والتجارة الخارجية شركة مساهمة لن تتحمل اية احمال او مسؤوليات في حالة تعميم او اصلاح الجهاز في اماكن اخرى عدا مراكز الخدمات المختصة لفاكير. او في حالة استعمالها في مكان غير المساحة المخصصة لها.

اعلان للملائمة لـ CE

ان هذا الجهاز ملائم بشكل كامل لتوجيه الجهد EC/2006/95 والملائمة الالكترو مغناطيسية EC/2004/108 للاتحاد الاوربي . كما ان هذ المنتج يمتلك اشارة CE في الملحق النوعي للجهاز.

مهم من اجل السلامة

قوموا بقراءة دليل الاستعمال قبل تشغيل المنتج من اجل سلامتكم وسلامة الاخرين. قوموا بحفظ هذا الدليل في مكان امن من اجل استعمالها في المستقبل. اذا كنتم ترغيبون باعطاء الجهاز الى شخص اخر ، قوموا باعطاء دليل الاستعمال برفقة المنتج. قوموا بحفظ الجهاز في علبته فقط ، لذلك عليكم ان تقوموا بحفظ كافة العلب الخاصة بالمنتجات.

مجالات الاستعمال

لقد تم تصميم موديل المنتج من اجل الاستعمال من النوع المنزلي. لا يعد ملائما من اجل استعمالها في محلات العمل والانواع الصناعية. سوف يتم اعطاء الخدمات خارج شمولية الضمان، في مراكز الخدمات المختصة في حالة وجود اي عطل تم تشكيهه ، في المنتج بسبب الاستعمال الخاطئ.

الاستعمال بدون صلاحية

في حالة استعمال هذا الجهاز خارج الصلاحيات المحددة ادناه ، فمن الممكن ان يؤدي الى اصابة الجهاز او اصابته بضرر.

انه من غير الملائم ان يتم استعمال هذا الجهاز من قبل الاشخاص الذين لا يكونون في حالة عقلية سليمة او من قبل الاشخاص الذين لا يمتلكون معلومات كافية عن استعمال هذا الجهاز. لا تسمحوا باستعمال الجهاز من قبل هذا النوع من الاشخاص اطلاقاً.

ان هذا الجهاز لا تعد لعبة. انتبهوا بشكل اكبر عند استعمال الجهاز بجانب الاطفال ولا تسمحوا باستعمال هذا الجهاز من قبل الاطفال. قوموا بالحفاظ على المواد مثل الاكياس ، والكروتونات الموجودة داخل العلبة في مكان بعيد عن متناول الاطفال.

وفي الحالة العكسية من الممكن ان يكون هذا الامر مضرًا بالاطفال لانه من الممكن ان يتم بلع هذه المواد من قبل الاطفال.

القواعد والشروط الخاصة بالسلامة

انتبهوا الى التعليمات الخاصة بالسلامة الاساسية المبينة ادناه عند تركيب الجهاز.

1. عليكم ان تقوموا بقراءة تعليمات الاستعمال قبل استعمال الجهاز من اجل مكافحة تشكل اية خطورة من الممكن ان يحدث.
2. قوموا بمسك الجهاز بمساعدة الماسك او القفازات اذا كان ساخنا.
3. قوموا بوضع القابس والوحدة الرئيسية، وكابل الجهاز في الاماكن البعيدة عن السوائل مثل الماء ، من اجل مكافحة تشكل الصعق الكهربائي .
4. قوموا بالحفظ على الجهاز في الاماكن البعيدة عن متناول الاطفال.
5. كونوا متاكدين من اجل الجهاز بارد وان القابس مسحوب قبل التنظيف طوال الفترة الذي لا يتم فيها استعمال الجهاز.
6. قوموا باصطحاب الجهاز الى مركز الخدمات المختصة لفاكير الاقرب اليكم قبل استعمال الجهاز ان كان هناك اي ضرر كابل الجهاز او في اي مكان اخر من الجهاز.
7. لا تقوموا باستعمال اغراض اخرى للجهاز غير الملحقات الموجودة معها.
8. لا تقوموا باستعمال الجهاز في الاماكن التي لا تكون ملائمة.
9. قوموا بحماية كابل الجهاز من السطوح المبللة.
10. قوموا بحفظ الجهاز بعيدا عن الاماكن الذي من الممكن ان يكون السبب في الصعق الكهربائي والاماكن البعيدة عن الغاز ، والسطوح الساخنة.
11. يتم الاخذ بنظر الاعتبار بشكل اضافي التوصيات الخاصة بالسلامة عند استعمال اي سائل ساخن او الزيت الساخن عند استعمال الجهاز.
12. قوموا بتركيب الكابل على الجهاز اولا وفي كل وقت ومن ثم قوموا بايصال القابس الى مأخذ التيار وعند انتهاء عملكم فيها قوموا بغلق الجهاز اولا ومن ثم قوموا بسحب القابس .
13. يتم استعمال الجهاز من اجل الاغراض المبينة في هذه التعليمات فقط.
14. لا تقوموا بطبخ اي شيء داخل خزانة الماء اطلاقاً.
15. قوموا بحفظ دليل الاستعمال هذا بشكل مستمر.

المواصفات التقنية	تعريف القطع
TOLERO : النوع	1. الغطاء
2.50Kg : السعة	2. زبدية الطعام / الطبخ
240V - 220 : فرق الجهد	3. سلة البخار
50Hz : التردد	4. حلقات الربط البيني القابل لاجراجها
1000W : قدرة المحرك	5. جامع مياه الطعام القابل لاجراجها
1.5L : الحد الاقصى لسعة الماء	6. خزانة الماء / الوحدة الرئيسية
60minutes : الحد الاقصى لفترة البخار	7. عارضة ضوء الفتح / الغلق
3.23L : سعة عدد واحد من السلال	8. ضبط الوقت
1 : الطبقة	

قبل الإستعمال

- قوموا باخراج المنتج من الكرتون.
- قوموا باخراج العلب المتواجدة فوق المنتج ومن ثم قوموا باخراج الملحقات واولوها الى حالة قابلة للاستعمال.
- قوموا بتنظيف الجهاز من كافة اللواصق والعلب المتواجدة فيها.
- قوموا بغسل الزبدية الخاصة بجمع مياه الطعام وسلة البخار، وزبدية الارز، والغطاء بالماء الدافئ المحتوي على الصابون.
- قوموا بتشطيفها بالماء وتحفيفها.
- قوموا بغسل الوحدة الرئيسية بواسطة قطعة رطبة من القماش.

عمل المنتج

- قوموا بتركيب الجهاز في مكان مستقيم ، ومن ، وارضية لا تتضرر بالبخار.
- قوموا بسكب الماء البارد داخل خزانة المياه.
- كونوا متاكدين من انه قد تم تركيب جامع مياه الطعام على الوحدة الرئيسية بشكل جيد.

تحذير!

لا تقوموا بوضع اي شيء غير المياه داخل خزانة المياه.
من الممكن ان ينم استعمال سلة واحدة او اكثر للبخار في الجهاز.

استعمالها بواسطة سلة واحدة

- قوموا بوضع الطعام داخل السلة.
- قوموا بتركيب السلة على الوحدة الرئيسية بشكل منتظم.
- قوموا بغلاق الغطاء الموجود عليها.

استعمال اكثر من سلة واحدة

- سيتم تركيب سلات البخار بالتسلسل على الوحدة الرئيسية.
- قوموا بترتيب الطعام داخل السلة . ومن اجل ان يتم طبخها خلال فترة قصيرة جدا يوصى بوضع قطع الطعام الكبيرة في السلة الموجودة في الاسفل.
- قوموا بتركيب السلة بشكل منتظم على الوحدة الرئيسية.
- قوموا بتركيب حلقات الربط البيئية ما بين السلتين.
- قوموا بتركيب الغطاء في الاعلى.

الاستعمال

- قوموا بتوصيل الجهاز الى ماخذ التيار.
- قوموا بضبط المنبه حسب الزمن الموصى بها.
- سيتم عمل الطباخ بالبخار بعد ان يضاء المصباح الموجود على الجهاز.
- سوف ينطفئ النور عند مباشرة المنبه باصدار الصوت عند انتهاء الفترة الذي تم ضبطه.

تحذير!

قوموا بتشغيل كافة القطع المطلوبة للجهاز بعد تركيبها .
قوموا باستعمال السلات من اجل هذا الجهاز فقط.

بعد الطبخ

- من اجل مكافحة نضج الاطعمة اكثر من اللازم قوموا بفصل السلة عن الوحدة الرئيسية بواسطة القفازات ومن ثم وضعوها في طبق.
- ان كنتم تقوموا باستعمال زبدية الارز / الاطعمة ، قوموا بتفريغ الزبدية الى زبدية اكبر ان كنتم ترون وجود حاجة او ضرورة لذلك بعد ان تضعوا الزبدية جانبا .
- قوموا بسحب قابس الجهاز من ماخذ التيار بعد الانتهاء من استعمال ومن ثم انتظروا لكي يبرد. وبعد ان يبرد جيدا خذوها من اجل الحفظ .

التنظيف والعناية

- لا تقوموا باستعمال مواد التنظيف الكاشطة من اجل تنظيف الجهاز.
- لا تقوموا بتنظيف الجهاز بواسطة الاسفنج الكاشط والاسلاك الخاصة بالاطباق في تنظيف القطع البلاستيكية للجهاز.
- لا تقوموا بوضع الوحدة الرئيسية للجهاز فيث الماء ، قوموا بتنظيفها بواسطة قطعة رطبة من القماش.
- من الممكن ان يتم غسل القطع البلاستيكية للجهاز داخل غسالة غسل الاطباق.
- قوموا بتفريغ المياه الموجودة داخل الجهاز. قوموا بوضع الماء النظيف الى الجهاز قبل كل استعمال.

تنظيف التلكسات

- عند استعمال الجهاز لعدد من المرات، من الممكن ان يكون المياه الصلبة السبب في تعطل قياس المنتج . وفي هذه الحالة يوصى بالقيام باعمال تنظيف التلكسات بمسافات محددة. وبهذا لا ينخفض انتاجية عمل منتجاتكم.
- قوموا بملئ خزان الجهاز الى الحد الاقصى بواسطة مياه الحنفية والخل. لا تقوموا باستعمال منتج اخر من اجل تنظيف التلكسات.
- لا يتم تطبيق تنظيف التلكسات على القطع البلاستيكية ، وسلات البخار ، وزبدية الارز ، والقطع الجامع لمياه الاطعمة.
- قوموا بايصال الجهاز الى ماخذ التيار.
- قوموا بضبط المنبه ما بين 20 - 25 دقيقة. ان كان الخل يخرج الى خارج المنتج قوموا بايقاف الجهاز وسحب القابس من ماخذ التيار.
- سوف يصدر المنبه صوتا اذا ما امتلئ الوقت. قوموا بسحب قابس المنتج من ماخذ التيار بعد ان تقوموا بتفريغ المياه المحتوية على الخل.
- قوموا بتنظيف الخزان بواسطة الماء لعدة مرات.

التوصيات

- من الممكن ان يتم خفض فترات الطبخ عند وضع المياه الدافئة داخل الخزنة. لقد تم ضبط ضابط الفترات من اجل استعمال المياه الباردة.
- اتركوا فراغا بالشكل الذي يوفر فيه تدفق البخار بشكل سهل ما بين الاطعمة. لا تقوموا بترتيب الاطعمة بالشكل الذي يكون فيها متضايق داخل سلة البخار وزبدية الارز.
- ان فترة الطبخ له علاقة وثيقة بابعاد الاطعمة. يجب ان يكون هناك مسافة بالشكل الذي يتم فيها توفير التدفق السهل للبخار ما بين الاطعمة. يمكنكم ان تتوقعوا الوقت المناسب والمطلوب من اجل الاطعمة باستعمال الجهاز بشكل مستمر. ومن اجل الحصول على افضل نتيجة انتبهوا الى ان تكون الاطعمة بقياسات متساوية.
- ان كانوا بابعاد مختلفة فيجب وضع القطع الكبيرة في الاسفل ، والقطع الصغيرة في الطبقات العليا.
- ان كنتم ستقومون بطبخ الطعام بقياسات واسعة، قوموا برفع الغطاء وخط الطعام بعد ان تحافظوا على الغطاء بشكل نصف مغلق طوال فترة الطبخ.
- من الممكن ان تقوموا باستعمال المياه المتجمعة في وعاء جمع مياه الاطعمة في عمل الصلصات او الحساء .

استعمال كافة السلال في نفس اللحظة

- من الممكن ان تقوموا بطبخ طعام مختلف في كل سلة. ولكن من الممكن ان ينتقل طعم احداها الى الاخرى.
- يمكنكم المباشرة في الاطعمة التي تستغرق وقتا طويلا في الطبخ من خلال وضعها في السلة الموجودة في الاسفل ان كنتم ترغبون بتحقيق عملية الطبخ في مراحل زمنية مختلفة. وعند تحقيق الطبخ بالمستوى المطلوب ، قوموا بسحب الغطاء بمساعدة الفوازات وقوموا باضافتها الى السلة الاخرى التي تحتوي على الاطعمة، اغلقوا الغطاء واستمروا في عملية الطبخ.

جدول فترات الطبخ

السّمك - المنتجات البحرية

الإطعمة	النوع	الكمية (g)	فترة الطبخ (دقيقة)	التوصيات
بونفليه السمك	السمك الطازج	250	'8	قوموا بحفظها جيدا قبل الطبخ.
بوفتيك السمك	ظهر ثعبان البحر	250	'10	قوموا بحفظها جيدا قبل الطبخ.
سرطان البحر	سرطان البحر الطازج	2 العدد	'30 '6	
المحار	المحار الطازج	500	'8	

اللحم . حيوانات المفاسد

الإطعمة	النوع	الكمية (g)	فترة الطبخ (دقيقة)	التوصيات
الدجاج	بدون عظام	500	'10	قوموا برمي الدهن
لحم الخروف	البوفتيك	500	'11	قوموا برمي الدهن
لحم الخنزير	البوفتيك	500	'13	قوموا برمي الدهن
لحم البقر	البوفتيك	500	'11	قوموا برمي الدهن

الخضراوات

الإطعمة	النوع	الكمية (g)	فترة الطبخ (دقيقة)	التوصيات
القرنبيط	الطازج	500	'12 '30	قوموا بخلطها عند منتصف فترة الطبخ
البطاطس	الطازج	500	'12	قوموا بخلطها عند منتصف فترة الطبخ
السبانخ	الطازج	250	'6	
الخضراوات والفواكه	الطازج	250	'6	
القطر	الطازج	250	'12	قوموا بخلطها عند منتصف فترة الطبخ

الارز - الحبوب

الإطعمة	النوع	الكمية (g)	فترة الطبخ (دقيقة)	التوصيات
الارز		500	'32	بواسطة 500 مل من المياه

نظافة الجهاز والعناية به :

- يجب التأكد من سحب فيش الجهاز من البريز قبل القيام بتنظيفه .
- قوموا بتنظيف جذع الجهاز الرئيسي بمنديل مرطب قليلا ثم قوموا بتجفيفه، ولا تجعلو الجذع الرئيسي للجهاز يلامس الماء الهته لغاية تنظيفه بل استخدموا منديلا مرطبا نوعا ما لهذه الغاية. إعادة الأنتاج
- قوموا بوضع مخلفات هذا الجهاز في الحاويات المخصصة لهذا النوع من الأجهزة حسب قوانين إعادة الأنتاج الموجوده في بلدانكم .
- لا يجب رمي مخلفات الأجهزة الكهربائيه في حاويات القمامه العاديه .
- قوموا برمحي مخلفات الأجهزة الكهربائيه في الحاويات المخصصة لها .
- تم انتاج عناصر تغليب الجهاز من المواد التي يمكن إعادة انتاجها . لذلك قوموا برمي هذه المواد في حاويات إعادة الأنتاج .



الشحن:

يجب شحن الجهاز ضمن عليه تغليفه الأصليه او نقله في عليه ناعمه جدا لتلافي حصول اي كسور او اضرار في الجهاز عند الشحن.

ويتم إنتاج هذا المنتج نياية فقير Elektrikli قيمة المنشأة ALETLERI ديس Ticaret A.Ş. بواسطة
 ELEC-TECH تشوهاى المحدودة NO.1 جين فنغ الطريق، Tangjiawan تاون، مدينة تشوهاى بمقاطعة
 قوانغدونغ، والعلاقات العامة الصين هاتف: + 86-756-3390385